



ЭНЭ
ХУУДААНДАМНАЙ
УНШАГТЫ:
* Үндэсн хэлэндээ наринаар
хандаал.
* Совет Арми тухай шүлэгүүд.
* Онтохон, оньһон үгэ.

АБДАР СООХИЁО БҮ МАРТАЯЛ!

НИГЭЖЭ ХЭЛЭЖЭ болодог юм гү, али үгэ гү? Би мэдэнгүйб. Харин аман үгэн үйлтэй ушарха бүрээ, модшо уран дарханай тон нарлар хоножо хэлэн бүтээлэе зохидшоон байһандал адлар байсадагби. Заримдаа аяма халуун үдэр шүдэ ташама аршаан гудамжинан шэнги болодогби.

Арад зон хэлэндээ ямар нарлар хандадаг гэшөө? Үгэ бүхэниинь нууриа олоһон байдаг бэшэ аал? Урданай буряадуудай бөхөлгэй дуунай нэгые жэшээ болгон харуулай. Энэ дууе нэгэ тээ жэшээ болгожо дурдананше байжа болохо. Теэд лахаб? Нийн юумые дахин дурдахада, наалта болохогүй гэжэ нананаб:

Хада газар халгахан юм,
Хажууджа ябалтай,
Харин газар харатай юм,
Хараалжа ябалтай,
Хүбшэ газар хүнгитэй юм,
Хүдөөшлэжэ ябалтай,
Хүнэй газар харатай юм,
Хүндлэхдэжэ ябалтай.

Энэ хоёр бадаг зоо нууриа олоогүй гү, али үлүү шэнгээр наагдахаар үгэ байна гү? Үгүй!

Минни багада нимэ дуу дуулагдагша бөлэй:
Табхарханай ташаанда
Тамга байна аржжа,
Тангилханай хажууда
Таматань байна жорнойжо.
Зурагарханай ташаанда
Зурлаа байна аржжа,
Зулгилханай хажууда
Зоболонтонь байна жорнойжо.

Энэ дуун удаараа бөхшигэхэн, агаа жүтөөнэй «амисхалтай» байжаше болоо. Зүгөөр үгэ шэлэһон малгыень анхарыт! Хэлэндэ торсолдоомор нэгшые үлүү үгэ байхагүй.

Баһа нэгэ уянгын гэгэ гү, али дуу андалданай үдэ мүнхэлһэн шогтой нимэ дууе анхаратгы:

Мангир, заһаа эдэ бэшэл аад,
Мангирар юндэ ангиллабши?
Манай зангые мэдэ бэшэл аад,
Малгайгаа юндэ сагнайлабши?
Заһаа, мангир эдэ бэшэл аад,
Заһаа юндэ ангиллабши?
Заншал юнгийн мэдэ бэшэл аад,
Заһаа юндэ бодхогобши?

Энэ мотын жэшээнуудые олоор харуулжа болохоор даа. Шүлэг, дуу зохёдог бидэндэ хургаал бодоомор юмэнүүд арадай аман зохёолой алдараар дүүрэн байха.

НҮҮЛЭЙ ҮЕДЭ бэшгэдэһэн дуунай үгэ-нүүдые уншахада, элдэб бодол толгой соо эзлүүдгүй түрөөхидог. Али болон болоһоноо хүгжэмдэ тааруулжа бэшэһон дуунай үгэнүүд тинмэ байдаг юм гү? Жэшээнь, «Адуушанай дуунай» аялга угаа найхан аад, үгын зарим тэгээ халаг даа гэжэ ханахаар, Эхнийнше абад үзэ:

Түрэл арадай домогшуу (?),
Түргэн гүйдэлтэй хүлэгин
Сэхэ урагшаа дүүлгин одоржо
Сэдхэллин баярар билтарна.

Хүгжэмдөн тааруулжа гэжэ оролдоһон ашаар үеын тоо жэгдэрһэн. Зүгөөр хүсэрээ баряда, «шашхатар» нуулгажархинан мэтэ, шэхэндэ харшаар соностоһон сасуулар, зэргээсүүлгэнүүд шүлэгые хүндэ болгоно. Имагал хүгжэмэйгөө хүсөөр «амидаржа ябаһан» энэ дуунай үгэнүүдые абаһаар хадухан бэрхэтэй. Поэт М. Самбуев бөөдэ эхэ эрилтэ табига һайса оролдоо һаа, нимэ болди-солдигтой шүлэг зохёхогүй һэн. Энэ нүхэр баһал найхан аялгатай «Инагай захяа» гэжэ дуунай үгые халаар бэшэжэрхө!

Ажалша солгён зоноороо,
Ашата ээлтэй (?) зоноороо,
Мүшэтэ залгаа (?) хүбшэ

Мүнхын алдартай байгаарай (?)
Ямар хэлэнэй хуули ёһо баримталжа, үгэнүүдэ хайшан гэжэ зохилдуулжа бэшэһэн дуун бэ?

Ходоодо налгай зангаараа,
Холье дабшаа замаараа,
Сэсэгтэ намжаа элдин дайдаараа (?)
Сэхэ намхандаа найдаарай.

Ямар хүн «дайдаараа» хүндэ «найдадаг» юм? «Сэхэ найдаха» гэгэһэн ойлгосо буряад хэлэндэ бин юм гү?

Эршэтэ хонгёо үгөөрөө,
Эрмэлзэл зулгы зүрхөөрөө
Угтажа золгоод, дурын таагаарай,
Уран зохидоор таалаарай

Гөёжо хэлэһын тула «зүрхөөрөө угтажа золгохо» гэбшые һэн гэлэйбди. Харин «уран зохидоор таалаарай» гэжэрхихэн хайшаа юм? «Уранаар таалаха, уран бэшээр таалаха» гэгэһэн ойлгосо бин болонги юм гү? Али буряад хэлэнэй аргагүйгөөр хүгжэшоод, «дайдаараа найдаха», «уранааршые тааладаха», «уранхай нүхэд бин болошоо юм гү? Бү мэдэ.

Зүгөөр хэлэндэ ингэжэ хайша хэрэг хандахада, залуу үетэндэ һайн жэшээ харуулнабди гэжэ дангаһагүйб. Эдэ мэтэн лэ ушарһаа «шүдэ-нүдэ байлаагүй» бэшэһон шүлэгүүд редакцида ородог бэшэ аал? Элдэбээр лэ «хатинлан» юмэнүүд эрэдэг гэшээ.

Мэдээжэ, нэртэй түртэй болоһон поодуудэй шүлэгүүдые, дуунай үгэнүүдые онгиллоо һаа, үгэдөө халаар хандаһан юмэнүүд хомор бэшэ байха. Зүгөөр Мэлс Самбуевай хоёр дууе жэшээ болгожо абаһандамин, авторынь бүгэ гомдуужан. Мүнөө үдэ эдэбхитэйгээр дуунай үгэ бэшэдэг авторнуудай нэгэн хада бидэндэ «...» гэжэ тоолго, өөрөө хургаал болгожо абаха абаа гэжэ ханагдай.

АРАДАЙ АМАН ҮГЭНЭЙ абаар дундаршагүй байн. Икжэ жанрай зүйлүүдые абажа харабал, арад зон ямараар хэлээ мунжэ шаддаг байгаб гэжэ ойлгохоор. Айрагай тоһон тухай нимэ таабари бин:

Сагаан сахалай,
Саһан паһалай.

Үгыше һаа, нимэ оньһон үгэ анхараг:
Хүнийе хэлэхэдэ хухидог,
Өөрынь хэлэхэдэ үрэдэг.

Али:
Бэдэрһэн хүн олодог,
Бэрхэлэһэн хүн алдадаг.
Энэ мэтэн юмэ түүхэ болоо һаа, наһан соомнайше барагдахагүй.

Зүб даа. Агууеһа ород литературын нуолон айтхар эхэ. Имагал ород зохёлые үндэһэн хэлэн дээрэһе уншаха аргатай байһандаа, уран найруулгыныше, бодолоо гүнзэгьрүүлхыне талар сэгнэһгүй эхэ хургаал абаһады. Гадна ород хэлэнэй ашаар харин ороноудай уран зохёолой эрхм дэжэтэй танлсажа, баһал хургаал абаһады.

ГЭХЭ ЗУРА АБААН найхан хургаалнай заримдаа һөөргөдэж эрэд, хоёр алхам гэдэргэмнай сухаруулархина гү гэжэ

һанахаар байдаг. Жэшээнь, А. Бадаев Москвай Институтта хоёр жэл соо мэргэлдээ дээшлүүдэж эрхэнһээ хойшо удхаар гүнзэгыше һаа, үгын талар тинмэһэн шүлэг найруулдаг болошоо гү гэжэ һэжэглэмээр. Хооһоор гэмнэнгүй, жэшээ дурдаһуу. «Буряад үнэнэй» январин 6-най номерта, А. Бадаевай «Байгалай зүүдэн» гэжэ зо. хөһөлһөн муу бэшэ шүлэгүүд толлодогдоо һэн:

Балхнда,
Долгидто үбсүү, сээжээс тодожо,
Һанаа амар байрадаа зогсоно,
Мартаһай эсэхэ.

Нүүлһын хоёр үгэ өөһөдынгөө нуури олоогүй. Имагал түрүүн байһан «үгэн сэхээр» гэгэһэн үгэнүүдтэй рифма таарууларһын тула оруулагдаһан. Баһа нэгэ жэшээ:

Хэрбээ энэ
Адаар шэнгээр
Толгой дээрнэ адхарбан
Алар соло бэшэ һаа,
Эндэхи газар үһе үлүүсэ магтаһан
Этгэмээр һураг реклама бэшэ һаа,
Амгалан миллион жэлүүдтэ
Юртэмсэ дээрэ
Амидаржа мэтээрээ,
Амидаржа байгаа һанаа амар тэрэ,
Алибаа бодолод абтангүй юр.

Энэ бадагай үдхые ойлгоһын тула олохон дахин уншаха, бодомжолхо хэрэг гарана. Юун бэ гэхэдэ, биднэй түрүүн ажаглаһан мэтлн инверситэй (мэдүүлэл соохи үгэнүүдэй хубариха турмые хазагайруулла) байхаһаа гадна, бүхэл бадаг нэгэ мэдүүлһээ бүридэнэ. Тинмэһээ бадаг соо ороһон бодолюе олон үгөөр унжагайруулахдаан, өрбө болоно бэшэ аал? Гүнзэгы бодолюе үсөөхэн үгөөр харуулжа һураха гэшэ биднэй үгэн табигдадаг эрилтэ мүн. Ялас гэмэ гоё образтой шүлэг һайн юм бээ. Зүгөөр тэрэ образоо зохидоор харуулжа юм ааб даа. Мин лэ хэдэн сасууларине ялгалжарханда, хахалаад оболжорхонин түлээн мэтэ, эб эмхнээ олоногүй ха юм.

Дурсагдаһан бадагтай шүлэгһе үшөө нэгэ мэдүүлэл харуулай:
Абрыжа, аһажа байгаад,
Хуууд тэрээндэ (?)
Абуулжа юм хори, гушаадаараа дүрээ.

Энэхэн бадаг соо баһал нууриа олоогүй үгэнүүд байна. Юрэдөөл, тус шүлэг соо хабагай тухай хэлэгдэһэн. Дахин, дахин уншаха үзөд, хүнүүд лэ хабагайда аһалдажа, абрыжа байгад, дүрээ абуулаа юм ха гэжэ ойлгоһон. Теэд «хуууд тэрээндэ» гэшын нуурие ойлгуулхагүйһе гадна, автор урда тэнь залготой табижархэб. Тинхэлэнь хабагай хууудтэй дүрпе буулгаа юм гү гэжэ ойлгохоор болоһон.

Би хэн нэгые зориута шүүмжэлжэ гэжэ энэ статья бэшээгүйб. Зүгөөр түрэл аралдангаа аман үгын уран хурсые, түрэл хэлэндэ зоноогоо галтайгаар хандадагые һайшаһан, ород литератураһаа хургаал абаха мүргөө, абдар соохиноо бү мартагал гэжэ нүхэдөө урлаха гэжэ һэм.

Ц. ДОНДОГОН.



ҮБГЭН БАЙГАЛАЙ ААШАНУУД.

П. ЯХНОВЕЦКИН

Совет Арми тухай шүлэгүүдээ

ЭДИР НАҢАН

Хүдөө тосхойной тооһотой үйлсөөр рогомнай Хүдэрэнги, эсэхэй хоһон походоо гашхалээ. Нүүсэгэн хүдүүдтэй, хаанаһаашыб гараад хажуугаарнай,

Наадагатай, шуулаатай үхнүүд оодорлодон зэргэлээ. Хэды бахархал, атаархал нодэтэнь носонхой, Наскатай, ээбсэгтэй ябаган эсэргэһдые харахада, Хамта роготой дабхида тэдэнэр хүсэлэнтэйтэй, Харин гомдолтойнууд багаһандаа, хусэжэ ядаһандаа.

Хөөрхэн үхнүүдые захандаа, тэбэрнэе таалаһайб, Хаана дүүхэмни ингэжэ һонирхон гүйнэб даа. Эсэхэнээ мартаад, һэргэнги саашалхадаа һананхайб:

Эдэ дахагшад эдир наһамнай мүн лэ даа!

ХҮНДЭТЭЙ ДҮРЭ

Сэхэ бэетэй,
сержантын тэмдэгүүдтэй
мүрөөдө
Эрэгшын дүрэ
урдманай байна, гэрэлтэн. Балта,
Онешин солдадтай
албанайн намтар лэ
Одон,
Эршэтэ буралсалтай,
үндэр нэргэжэлэйнь
сэгналтэ.

Арадань тэрэнэй
полкын түг дэлгэгтэй,
Алтан сасагууд
торгон будыньһе хүбөөлөө.
хадуур,
Ингэжэ бэшээтэй
«Манай
Советскэ
Эхэ оройной түлөө!

Гунга ЧИМТОВ

СУХАЛТАЙ ҮБЭЛ

Хүн сухалдахада,
Хүлээжэ хүйтөөр харадаг,
Булхайхын эхээр
булхайжа,
Булай шэрүүнээр
забдадаг.

Хүүгэдые бэдэрэн оложо,
Хүзүү, хасарынь шэмхэбэ.
Тэшүү, санаар наадагшад
Тэты гэжэ үгэбөгүй.
Хасар, хүзүүн, гарынь
Халуу бусалан байба лэ.
Хажуу тэһээнь надые
Хаража байнгад аялдаа.
Сухалтай үбэлдэ
нагнуулаад,
Сухарни гэртээ харибал даа.

ОНЬҢОН ҮГЭНҮҮД

- Ажалша хүн хойморто
- Архнша хүн үүдэндэ
- Архар эдөөлхөөр,
- Арсар эдөөлэ.
- Ажалша хүн уаһатай,
- Архнша хүн хойхойн
- наһатай,
- Арьяатон шоно
- бурууджаа ноён,
- Архнша эрэ эхэнэртэй ноён,
- Арбагар носоргоно —
- хубсаһанай дайсан,
- Архнша хүн —винтын дайсан.
- Арын хохюур
- намаалхагүй,
- Архнша хүн
- өөдлэхгүй.
- Алаһанай ябаһан газарта
- үтэ хорхой олоһон,
- Архншын ябаһан газарта
- үтэ хүүр олоһон.
- Алаг шаагай мяхаша,
- Архнша хүн худалша.
- Газар һэндэхэ — гахай,
- Гэрээ дайлаха — архншан.
- Үндэр уулаһаа манан
- халахагүй,
- Үлбэр архншаһаа үрн
- халахагүй.
- Уулые саһан хур дараха,
- Архншые үбшэ зоболон
- дараха.
- Арбагар нүүлэ —
- тайгада бог,
- Архнша эрэ — гэртэ
- бог.

А. ЦЫРЕМПИЛУН.

БУЛГАНДА ОБТОҢОН БАЯН ТАЙШАА ХОЁР

(Онтохон)

— Шимни юндэ гэнтэ интэрээ байрадаа? — гэжэ баян эзэниинь баһанаба. Бүхэ-Жабта найдагүй, харин шалгахала эрһэн байгаа. Бүхэ-Жабтай гартахине хараһаар:

— Угы, энэ шимни юу барибаш? Асал даа наашань. Булган гү даа? Минни газар дээрэ ангууд бин болобо гэжэ мэдэжэл байгаа һэм. Эндүүрэгүй байнаб. Олые барна гүш? Намһаа нюужа байбаш, харин, — гэдэ, гараа харбайба. Олыем булгалдахатнай гү? — гэжэ Бүхэ-Жаб хэлээд, булгала үбэртөө хэжэрхэб.

— Аса наашан гэнэб! Минни газар дээрээшэ барад үшөө! Хуулида дуулгабаб, түрмэдэ хаалгаба! — гэжэ баян хашхаран, Бүхэ-Жабта аһашаба.

Бүхэ-Жаб баян хоёрой хэрлэдээр гэртэе харжа ябатар, тайшаа ноён тэдэнтэй уулшааба.

— Ноён ахай, дуулыт! Энэ хүлһэнһэн ээлжэ байһан газар дээрхи булгемни алаад,

намад үгэнгүй булалдажа байнаб. Шиндхөөри гаргажа үгыт, — гэжэ баян тайшаагүй урда дохисгогобо.

— Ноён ахай, би баянай булга булалдажа бэшэб. Энэ-нине Хангай намда бэлэглээ юм, — гэжэ Бүхэ-Жаб булгала гаргажа харуулаад, үөр руугаа хэжэрхэб. «Ягаа һайхан булган гэшөө! Ямар аргаар энэининь гарта оруулаха?» гэжэ тайшаа һанаата болобо.

— Та хоёрой булгалада шиндхэе байха сүлөөгүй юлааб. Булгала абаад, үглөөдэр эрээрэйт. Мүнөө һуни гоё зүүдэ үзэһан хунтай булгала абаха, — гэжэ хэлээд, тообо бурьюулан аришаба.

Хойто үглөөниинь Бүхэ-Жаб баян хоёрой орожо эрэхэд:

— Ямар зүүдэ харабат? — гэжэ тайшаа асууба.

— Зүүдэндэ ялагар сагаан оройтой үндэр хада дээрэ гараад, хурдан шарга мортой

Хангайн эзэнтэй ошоё. Тэрэһин баяд, ноёшуулай ошоходо хүхээд, үнэтэ ангуудаа хуушые баранинь үгэхэд, — гэжэ Бүхэ-Жаб ехэл аһаһан хэбэртэй ама алдаба.

— Шн Хангайн эзэниинь харааб гэжэ нээрэ хэлэнэ бэлэб? — гэжэ тайшаа баянаа асууба. Баян худалаар хэлжэрхихэндэ:

— Нээрэ, нээрэ, — гэхэ баатай болобо.

— Хубаа, шн Хангайнгаа эзэндэ бидэнине абааша, — гэжэ тайшаа.

Хойто үглөөниинь шаргал наранай уулын саанаһаа бултайга урдуудыдэ, баян тайшаа хоёрые дахуулан Бүхэ-Жаб Халыарта жалгые үгсэжэ яаба.

Бүхэ-Жаб томо гаршын баабгайн эшэ оложо:

— Та хоёр модон дээрэ гараад һуугты. Хангайн эзэн сухалдажа болохо, — гэжэ.

Тайшаа баян хоёр бүдүүн модон өвдэ тарган бөөш шүүд гэжэ шэрэжэ гарабад. Бүхэ-Жаб эшэ ороорого. Наял унтардаа ороһон баабгай газарай хүнгинээр хашхаран эрхирээд, нүхэнһөөн хиндэжэ гараад, Бүхэ-Жабые алимши гээд һураба.

Бүхэ-Жаб халбаржа, мү-нөөһи хоёройнгоо аһалдашоод

ПРАВДА БҮРЯД

Нэгдэхи хуудаһанда, ай Центральна Комму «Парти́на билет» — «дн» түрүү бэшгэ. Хоёрдохи хуудаһанда, «документ» түүхэ гэрэл — корреспонденцие. «Шага туһалха» — корреспонденцие.

Гурбадахи хуудаһанда, шадые соёл-ажуулааһан лээр хангаха асуудалын публиканска зүблөөнэ соон.

Дүрбэдэх хуудаһанда, ботвийн огонёк.

СЭХИР ЭКРА

НЭГЭДЭХИ ПРОГРАММА

«Орбита» харуулма 13.05 — Шэнэ 13.10 — Үхнүүдтэ зөрб даһан дамжуулаа. «Гурган таабари» 13.15 «Эдүүр энхэ байла» — «но-популярна» прорити 14.00 — А. Арбузов, «Нүхэдэй хуби заяа» — «Гралай Ленсоветэй нэрлэ театрай зүжэг. 16.35 — «Гата телевидени. Мүдээр гоё хайханаар халгаар дэлхий чемпионат» тын хатар. Британска дамжуулаа хэлгэ. 18.30 Заһарлал. 19.00 — «Врн» информациянон прорити 19.30 — «Хүгжэмтэ»

Улаан-Үдэ харуулма 20.00 — уран зы концерт. 20.30 — «Шага» — уран зохёолой-претэ программа.

«Орбита» харуулма 21.30 — «Барта даа!» — залуушуулай тын программа. 22.30 Хуушан кинозэһэ «Необычные приключения» мистера Весто в стране «шевикова» — уран һайн фильм. 23.50 — Заһаа 24.00 — «Время» — мацационно программа.

ХОЁРДОХИ ПРОГРАММА

Улаан-Үдэ харуулма 14.00 — «Возвращение солдцем» — уран һайн фильм. 15.20 — «Фрэнана, Грелда мэдэ» баримтата фильм.

САГАЙ УЛААН

Республикадаманай дээр үлүүлэһэн байһан гурман газаруудай баянаар саһан орохо. Бүхэ хойноһоо секундн метр хүсэтэйгээр һалта. Температура 6—10 аймагуудаар. Байгалай тоо эрьээр 10—14. Үдэдэ һүнниде 13—14 үдэртөө 6—8 градус үбэ болохо гэжэ Улаан-Үдэ абиометристин мэдээлэлэ. Мартын 4—5-дэ тэһэйг байха, саһан сүдэн 3—7 метр хүсэтэй халхилха. Бүһниде 14 үдэртөө 2—7, хойто аймагуудаар, Байгалай эрьээр һүнниде 21—24 үдэртөө 9—14 градус тэн болохоор хүлээһэн.

Ремонт

Ц. Ц. ЦИБУДЕВ



Улаан-Үдэ Октябрьска районой В. Николаева-Терешковай нэрэмжэтэ гудамжа.